

УДК 811.581

АНТРОПОНИМИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ В КИТАЙСКОЙ МИФОЛОГИИ

В. В. Слепцова

А. А. Васильева

*Студентка,
e-mail: vsleptcova97@gmail.com,
старший преподаватель,
Северо-Восточный федеральный университет
им. М. К. Аммосова,
Институт зарубежной филологии
и регионоведения,
г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия*

ANTHROPONIMIC SYSTEMS IN CHINESE MYTHOLOGY

V. V. Sleptcova

A. A. Vasilyeva

*Student,
e-mail: vsleptcova97@gmail.com,
senior teacher,
North-Eastern Federal University,
Institute of Foreign Philology and Regional Studies,
Yakutsk, The Republic of Sakha (Yakutia), Russia*

Abstract. This article is devoted to the study “Anthroponimic systems in Chinese mythology”. The study is based on the work of linguists who studied Chinese anthroponyms. Special attention in this article was given to the semantic analysis of anthroponyms. The conclusion is based on the analysis of the research material.

Keywords: Chinese language; anthroponyms; Chinese mythology; semantic analysis.

Исследование и изучение имен собственных традиционно осуществляется на стыке таких наук как лингвистика, культурология, история, социология, этнография и т.д. Такой комплексный подход особенно актуален в изучении китайских антропонимов, но без обращения к мифологическим особенностям их существования, возможная интерпретация не может быть успешной. Анализ имен собственных дает возможность не только обнаружить их основные характеристики, но и выявить специфику антропонимических систем.

Сейчас, когда ведется тесное сотрудничество между КНР и РФ, происходящая между этими двумя странами межкультурная коммуникация, является очень важным аспектом в построении долго-

срочных и благоприятных отношений. Важность исследований в области китайской культуры и китайского языка в настоящее время очевидна – мы должны знать больше о своих партнерах, об их ценностях, миропонимании и прочем, в чем нам может помочь изучение антропонимики в китайской мифологии.

Антропонимика – раздел ономастики, изучающий антропонимы, т.е. имена людей (только людей), принимающие различные формы и их отдельные возможные составляющие и вариации (например – личные имена, отчества, фамилии, прозвища, псевдонимы и т. п.), а также их происхождение, эволюцию и закономерности функционирования [4, с. 27–28].

Антропонимическая система (система личных имён) – это система, определяю-

щая выбор имени человека в некотором обществе. Состоит из одной или нескольких частей, называемых антропонимами. Антропонимические системы изучаются антропонимикой [5, с. 35].

Выделяются следующие основные разновидности:

- Биномиальная система – к личному имени человека добавляется фамилия, передающаяся от одного из предков. Большая часть современных антропонимических систем запада, например, такие как русская и испанская, являются биномиальными.
- Патронимическая система – к личному имени человека добавляются личные имена его родителей или более далёких предков. Такие системы были широко распространены на территории Европы в первом тысячелетии н. э., но потом на их место пришли биномиальные системы. Интересен тот факт, что при этом, данная патронимическая система сохранилась в Исландии.
- Более сложные системы, например, арабская, состоящая из имени сына, личного имени, имени отца и одного или двух прозвищ [5, с. 214–215].

Китайское имя

Китайская система именования людей является основой для всех традиционных способов именования в странах Азиатско-Тихоокеанского региона. Практически все страны Восточной Азии и некоторые страны Юго-Восточной Азии следуют традиции, подобной китайской или напрямую заимствованной из китайской культуры.

Мифология – особая форма человеческого сознания, способ сохранения традиций в беспрестанно изменяющейся действительности, включает в себя народные сказания (мифы, эпосы), а также – изучение мифологического материала в рамках научных дисциплин, например – сравнительная мифология [3, с. 436–442]. Многие принимают мифологию и фольклор за тождественные понятия, однако: миф –

есть истинное, или представляющееся таким, знание о мире, принимаемое носителем мифологического сознания как действительное и не подвергающееся сомнению, в отличие от фольклора, который не обязан восприниматься как нечто правдивое и жизнеподобное. Фольклор является художественно-эстетическим представлением о мире, хоть он и сохранил некоторые черты мифологии, но все же, не является ей равным.

Китайская мифология – является совокупностью некоторых мифологических систем, а именно: древнекитайской, даосской, буддистской и поздней народной мифологий.

Одной из отличительных черт в китайской мифологии является эвгемеризация мифических персонажей, благодаря которой некоторые из них со временем начали считаться реальными деятелями глубокой древности. Главные герои мифов превращались в правителей и императоров, а второстепенные персонажи – в сановников, чиновников и т. п. Также, эвгемеризация мифов способствовала и характерному для китайской мифологии процессу антропоморфизации героев.

Для выявления специфики антропонимических систем в китайской мифологии были рассмотрены 22 различных персонажа китайских мифов. Так как у некоторых персонажей имеется больше одного имени, общий счет составил 30 единиц имен.

Пример 1

神农 Шеньнун

• 神 основное значение данного иероглифа «бог, божество», используется в мифологических антропонимах для описания положения персонажа, показывает его магическую сущность, божественный статус.

• 农 данный иероглиф обозначает «земледелие, пахотные работы»

Шеньнун является богом земледелия и при жизни получил имена 炎帝 и 药王, 炎 «огонь» и 帝 «император, небесный царь», дословно «огненный император», это имя он получил после того как, используя огненные силы, боролся за небесный трон;

药 «лекарство, снадобье» и 王 «царь, правитель», что вместе складывается в «царь лекарств», появление данного имени обусловлено тем, что при жизни он написал фармакологическое сочинение о травах и лекарственных препаратах.

Пример 2

黄帝 Хуанди

- 黄 иероглиф со значением «желтый», данный цвет выражает высокий статус героя, его приближенность к властителям Китая, также имеет связь с Желтой рекой Хуанхэ, на которой богиня Нюйва вылепила из желтой глины первых людей.

- 帝 со значением «император, небесный царь»

Хуанди являлся одним из тех, кто боролся за небесный трон, после трудной борьбы со множеством других божеств, он одержал победу, подчинил себе вождей отдельных племен и создал первое государство на берегу Желтой реки Хуанхэ, поэтому выбор данного имени для императора очевиден. Также, имя Хуанди можно интерпретировать как «августейший правитель» [2, с. 267].

Пример 3

雷神 Лэй Шэнь, бог грома

- 雷 в данном случае используется в своем основном значении «гром»

- 神 основное значение данного иероглифа «бог, божество», используется в мифологических антропонимах для описания положения персонажа, показывает его магическую сущность, божественный статус.

Пример 4

女娲 Нюйва

- 女 значение данного иероглифа – «женщина», в именах означает принадлежность персонажа к женскому полу.

- 媧 данный иероглиф используется только в сочетании с 女娲, некоторые толкуют данную часть ее имени как «улитка/лягушка» основываясь на звучании иероглифа «wa»; словарь 说文解字 толкует имя богини как «совершенная, мудрая дева, что создала десять тысяч вещей и тварей» [1, с. 332–337].

Пример 5

观世音菩萨 Бодхисаттва Гуаньшиинь

- 观 глагол в значении «смотреть, созерцать, предаваться чему-либо»

- 世音, где 世 используется в значении «мир, вселенная», а 音 в своем основном значении «звук», что вместе толкуется как «звуки мира»

- 观世音 – «созерцающая звуки вселенной»

- 菩萨 переводится и употребляется только в значении «Бодхисаттва» – тот, кто отказался от нирваны и вышел из сансары ради спасения всех существ на земле от страданий.

Предыдущее воплощение Гуаньшиинь 妙善

- 妙 иероглиф в значении «красивый, таинственный, молодой»

- 善 иероглиф в значении «добросердечный»

- В буддизме к имени добавляется титул 公主 и толкуется как «Принцесса прелести и добра»

Также богиню называют 千手观世音, где 千手 буквально переводится как «тысячерукая», это объясняется тем, что, ко-

гда Гуаньшинь стала Бодхисаттвой, она получила тысячу глаз и тысячу рук для того, чтобы спасти как можно больше несчастных.

В результате было выявлено, что большинство из приведенных имен, а именно 21 имя, были составлены по атрибутивному типу связи, второе место поделили копулятивный тип связи (4 имени) и имена, не образованные никаким типом (4 имени). И всего одно имя было образовано глагольно-объектным типом связи. Большинство проанализированных имен состоят из двух, либо из одного иероглифа, имена из трех и более иероглифов встречаются реже.

По результатам семантического анализа можно сказать, что многие иероглифы использованы в своих уже устаревших значениях, что значительно осложняет их понимание и толкование. Имена персонажей мужского пола, в большинстве случаев, описывают способности героя-персонажа, в то время как женские имена, чаще всего, лишь описывают внешность, напр. 嫦娥 оба иероглифа имеют одно значение «красавица». Также, к именам высших существ добавляют иероглифы, обозначающие титул, либо положение персонажа, например, такие как 神, 帝, 王.

Главной специфической особенностью имен в китайской мифологии является то, что многие персонажи мифов не носят имена, полученные при рождении, но имена, по которым мы знаем их сейчас, они получили за определенные поступки, либо за заслуги уже совершенные ими при жизни. Благодаря этому мы можем лучше понять личность персонажа, то чем он прославился, а также настроение той эпохи.

Большинство проанализированных имен состоят из двух, либо из одного иероглифа, имена из трех и более иероглифов встречаются реже.

По результатам семантического анализа можно сказать, что многие иероглифы использованы в своих уже устаревших

значениях, что значительно осложняет их понимание и толкование. Имена персонажей мужского пола, в большинстве случаев, описывают способности героя-персонажа, в то время как женские имена, чаще всего, лишь описывают внешность, напр. 嫦娥 оба иероглифа имеют одно значение «красавица». Также, к именам высших существ добавляют иероглифы, обозначающие титул, либо положение персонажа, например, такие как 神, 帝, 王.

Также, во время исследования, кроме сложности в истолковании устаревших иероглифов, мы столкнулись с такой проблемой как недостаточное количество информации по данной тематике, именно на русском языке. Для решения этой проблемы были использованы китайские информационные сайты и статьи.

В ходе исследования была достигнута поставленная ранее цель – выявление специфики антропонимов в китайской мифологии, – главной специфической особенностью имен в китайской мифологии является то, что многие персонажи мифов не носят имена, полученные при рождении, но имена, по которым мы знаем их сейчас, они получили за определенные поступки, либо за заслуги уже совершенные ими при жизни. Благодаря этому мы можем лучше понять личность персонажа, то чем он прославился, а также настроение той эпохи.

Подводя итог, хотим снова подчеркнуть важность изучения как антропонимов, так и мифологии Китая в целом, особенно важно для тех, кто изучает китайский язык.

Библиографический список

1. Бай Юй. Иконография образов хтонических божеств Фуси и Нюйва на погребальных барельефах периода ДунХань (25-220 гг. до н.э.) // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2010. – № 126. – С. 332–337.
2. Ежов В. В. Мифы Древнего Китая. – М. : Астрель, АСТ, 2004. – 496 с.

3. Митрохин Л. Н. Мифология // Новая философская энциклопедия: В 4 т. – М. : Мысль, 2001. Т. 3. – С. 436–442.
4. Никонов В. А., Суперанская А. В. Антропонимика. – М. : Наука, 1970. – 330 с.
5. Patrick Hanks, Harry Parkin. Family names // The Oxford Handbook of Names and Naming. – 2016. – P. 214–236.
2. Ezhov V. V. Mify` Drevnego Kitaya. – М. : Astrel`, AST, 2004. – 496 s.
3. Mitroxin L. N. Mifologiya // Novaya filosofskaya e`nciklopediya: V 4 t. – М. : My`sl`, 2001. Т. 3. – С. 436–442.
4. Nikonov V. A., Superanskaya A. V. Antroponimika. – М. : Nauka, 1970. – 330 s.
5. Patrick Hanks, Harry Parkin. Family names // The Oxford Handbook of Names and Naming. – 2016. – P. 214–236.

Bibliograficheskiy spisok

1. Baj Yuj. Ikonografiya obrazov xtonicheskix bozhestv Fusi i Nyujva na pogrebal`ny`x bare`efax perioda DunXan` (25-220 gg. do n.e.) // Izvestiya Rossijskogo gosudarstvennogo

© Слепцова В. В.,
Васильева А. А., 2019.